Datum izdavanja: 19.03.2024

SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK BEOGRAD-NOVI BEOGRAD
TRG PRIJATELJSTVA SRBIJE I KINE 4
11070 BEOGRAD (NOVI BEOGRAD)

Broj fakture
03-0058/2024

Broj ugovora	2024-ERGS-XSTL-LW-015
Uplatu izvršiti sa pozivom na broj	**(00) 03-0058/2024**
Datum prometa	11.03.2024
Datum dospeća	**02.04.2024**
Matični broj kupca	29508739
PIB kupca	112302292
Valuta fakture	**RSD**
UKUPAN IZNOS	**3.558.858,17**

Prodavac

DOO PUT-INVEST NOVI SAD

Adresa: 21000 Novi Sad Georgija Kneževića 3
Matični broj: 08677212
PIB: 100398303

| 340000000002110262

Opis	Količina	Jedinična cena	Jedinica mere	Umanjenje	Iznos bez PDV	PDV stopa
Asfalterski radovi na nadvožnjaku km 139+003 / Asphalt Work for Overpass Km 139+003 Šifra 62-2-2023	1	3.558.858,1700	kom	0,00	3.558.858,17	Obrnuto obračunavanje PDV

Zbir stavki u mehanizmu obrnute naplate:	3.558.858,17
Ukupno osnovica - obrnuti obračun PDV-a:	3.558.858,17
Međuzbir:	**3.558.858,17**
Umanjena osnovica - obrnuti obračun PDV-a:	3.558.858,17
Ukupan iznos:	**3.558.858,17**

Napomena: Obračunato po srednjem kursu NBS na dan 18.03.2024. / Calculated based on the official middle exchange rate of the National Bank of Serbia as of March 18, 2024. - 117,2043

Obrnuto obračunavanje PDV po Zakonu o PDV Član 10 Stav 2 Tačka 3;
Primalac fakture obračunava PDV

Datum obračuna pdv-a je datum prometa

ODŠTAMPANI PRIMERAK
ELEKTRONSKOG DOKUMENTA
ISTOVETAN SA ORIGINALOM
Potvrdio Dowica Grupč

付款申请
Payment Request

日期： 2024年03月18日

Date: 18.03.2024.

付款单位： 山东省路桥集团有限公司塞尔维亚分公司

Payment Company: Shandong Luqiao Group Co.Ltd Ogranak Beograd-Novi Beograd

支付方式： 银行转账

Payment method: Bank account transfer

金额（塞尔维亚第纳尔）： **RSD3,558,858.17** **€30,364.57**

Amount（RSD）： **RSD3,558,858.17**

收款事由： 2024-XSTL-LW-015-JL-01期工程款(Km139+003桥梁沥青施工)

Payment reason: Payment for NO.2024-XSTL-LW-015-JL-01(Asphalt Work for Overpass Km139+003)

signature and seal:

DOO PUT-INVEST ZA IZVOĐENJE GRAĐEVINSKIH RADOVA
PUT-INVEST
NOVI SAD

收款单位 Receiving unit ： DOO PUT-INVEST NOVI SAD

银行账号 Bank accout ： Erste Bank a.d. Novi Sad 340-000000002110262

公司编码 MB ： 08677212

税号 PIB ： 100398303

Contractor:
SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD
OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd
MB: 29508739
PIB: 112302292
Address: TRG PRIJATELJSTVA SRBIJE I KINE 4
Bank Account: Bank of China Srbija A.D. Beograd
385-0202050005095-64

Subcontactor:
DOO PUT-INVEST NOVI SAD
MB: 08677212
PIB: 100398303
Address: Georgija Kneževića 3
Bank Account: Erste Bank a.d. Novi Sad
340-000000002110262

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction **(Asphalt Work for Overpass Km139+003)**
匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）**(Km139+003桥梁沥青施工)**

APPLICATION FOR FINAL PAYMENT CERTIFICATE
终期支付证书

NO. 2024-ERGS-XSTL-LW-015

202403

Value of works for this measurement period (euro)
本期计量金额: 30,364.57

Cumulative value measured this year (euro)
本年累计计量金额: 30,364.57

Value of approval for this measurement period (euro)
本期批准金额: 30,364.57

Value of works up to the end of this measurement period (euro)
截止本期累计计量金额: 30,364.57

Director of Contractor 承包商负责人:

Seal of Contractor 承包商公章:

Date of approval 批准日期: 11.03.2024

Director of Subcontractor 分包商负责人:

Seal of Subcontractor 分包商公章:

Date of submission 提交日期: 11.03.2024

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction (Asphalt Work for Overpass Km139+003)

匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）(Km139+003桥梁沥青施工)

NO. 2024-ERGS-XSTL-LW-015

202403

No	Item	The amount according to the contract 合同金额(euro)	Value of works up to the end of the previous measurement period 截止上期计量金额(euro)	Value of works for this measurement period 本期计量金额 (euro)	Value of works up to the end of this measurement period 截止本期累计计量金额 (euro)
		a	b	c	d=b+c
I	Contract amount 合同金额	33,648.74		30,364.57	30,364.57
II	**Total 总计**	**33,648.74**		**30,364.57**	**30,364.57**

DOO PUT-INVEST NOVI SAD　Recorder编制:　Reviewer复核:　Director负责人:

SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD
OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Contract Department: 合同部　Material Department: 机料科　Safety Department: 安全部　Engineering Department: 工程部

Finance Department: 财务部　General Department: 综合办　Site Department: 施工处　Chief Engineer: 总工

Director: 负责人　Leader in charge of Material Department: 机料科分管领导　Leader in charge of Site Department: 现场分管领导

Miscellaneous Work of Bridges and Underpasses

No.	Description	Unit	Contracted Works			Previously Completed Works		Work Completed of this Period		Cumulative Works of completions	
			Quantity	Unit price (euro)	Total Price (euro)	Quantity	Total Price (euro)	Quantity	Total Price (euro)	Quantity	Total Price (euro)
			a	b	c=b*a	d	e=b*d	f	g=b*f	h=d+f	i=b*h
1	ASPHALT CONCRETE WEARING COURSE- SMA 0/11 with PmB 45/80-65 4,0 cm	m2	895.80	15.20	13,616.16		0,00	895.80	13.616,16	895.80	13.616,16
2	ASPHALT CONCRETE BINDER COURSE-AB11S with PmB 45/80-65 3,0 cm	m2	895.80	12.85	11,511.03		0,00	895.80	11.511,03	895.80	11.511,03
3	Prepare and close joints in concrete surface at the joints between asphalt and curb lines and at expansion joints with durably elastic mass.	m	341.40	5.50	1,877.70		0,00	310.60	1.708,30	310.60	1.708,30
4	Test for the completed works and submission the valid test reports	lump sum	1.00	1,906.58	1,906.58		0,00	1.00	1.906,58	1.00	1.906,58
5	Construction of leveling Layer with Concrete AB 11s (PmB 45/80-65)	t	27.65	171.33	4,737.27		0,00	9.47	1.622,50	9.47	1.622,50
TOTAL					33.648,74		0,00		30.364,57		30.364,57

DOO PUT-INVEST NOVI SAD — Recorder: 编制 — Reviewer: 复核 — Director: 负责人

SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd — Contract Department: 合同部 — Engineering Department: 工程部 — Site Department: 施工处 — Leader in charge of Site Department: 现场分管领导

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction (Asphalt Work for Overpass Km139+003)
匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）(Km139+003桥梁沥青施工)

NO. 2024-ERGS-XSTL-LW-015 202403

No	Item	The amount according to the contract 合同金额(euro)	Value of works up to the end of the previous measurement period 截止上期计量金额(euro)	Value of works for this measurement period 本期计量金额 (euro)	Value of works up to the end of this measurement period 截止本期累计计量金额 (euro)
		a	b	c	d=b+c
I	Contract amount 合同金额	33,648.74		30,364.57	30,364.57
II	**Total 总计**	**33,648.74**		**30,364.57**	**30,364.57**

DOO PUT-INVEST NOVI SAD　Recorder编制:　Reviewer复核:　Director负责人:

Contract Department: 合同部　Material Department: 机料科　Safety Department: 安全部　Engineering Department: 工程部

SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD
OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Finance Department: 财务部　General Department: 综合办　Site Department: 施工处　Chief Engineer: 总工

Director: 负责人　Leader in charge of Material Department: 机料科分管领导　Leader in charge of Site Department: 现场分管领导